

Chigasaki Breeze

Truly great friends are hard to find, difficult to leave, and impossible to forget.

No.0021

A MESSAGE FROM MAYOR HATTORI TO FOREIGN RESIDENTS IN CHIGASAKI



Recently, the number of people from overseas is increasing to work in Japan. Especially in Kanagawa prefecture, this number is expected to continue increasing. In Chigasaki, the number of foreigners who have registered is approximately 1600, and it is necessary to consider if they can live their daily lives without any troubles just as Japanese citizens can do.

In the meantime, foreigners might have inconveniences daily because of the language barrier. Especially, I hear that foreigners have some difficulties to get information on how to dispose of garbage, how to find and consult with doctors, how to enter schools, etc. Also, I wonder if foreigners recognize how to cope with disasters, to get information on evacuation sites and so forth.

The city is delivering a guidebook written in four languages for foreigners to be useful in their daily lives. The city's home page is also providing information on the same content as the guidebook including a map showing evacuation sites to be prepared for things such as tsunamis, flooding, etc. The map is written in English, Korean, and Chinese. It's our concern to know if such information has reached all the foreign residents, and I think it may be necessary to send information on daily lives in multiple languages.

I guess foreigners living in unfamiliar places will have anxiety about having no people around to consult. If there are any worries, please consult with the city, though prior reservation is required.

Since last year, the city and the International Association of Chigasaki have been working together to issue every other month an English newspaper named Chigasaki Breeze in which foreigners could find necessary information for daily life, disasters, etc. Also in the newspaper, issues in the guidebook and exchanging cultural information with foreigners are referred to.

The Chigasaki Breeze is available at the information counter of the city hall, at the Chigasaki station lobby, etc., where it can easily be seen.

Considering the increase in the number of foreign people in the future, we will try to tackle potential issues that foreigners will face and we will do our best to listen to foreigners and reflect this in our publications.

Thank you for your attention.

Mayor Nobuaki Hattori

Ohoka-Sai Festival 大岡祭



Ohoka-Sai or *Ohoka Echizen-Sai* Festival is one of the major annual events in Chigasaki performed in memory of a powerful magistrate *Ohoka Echizen-no-kami Tadasuke* historically known not only for his fair judgment in the court but also for his intelligence and great achievement as an administrator in the Edo Period (1603~1867). He passed away in 1751 (Horeki 1) at the age of 75 and his grave has been kept in *Jokenji* temple located in the northern part of the city. The Ohoka family had its territory in Chigasaki at that time.

In 1912 (Taisho 1) he was awarded the Fourth Order of Merit and on that occasion the city started to have the *Ohoka Echizen-Sai* festival to celebrate and recall his achievement.

The festival is taking place on April 18 and 19, this year, and its highlight is a parade led by the city mayor on a horse and the couple of *Ohoka* family members who come from Okazaki, Aichi Prefecture in an open car accompanied by musical bands and a group of foreign men wearing the costumes of Edo government officials and women in beautiful kimonos of those days. Plus a number of local dancing groups of students and general performers are to follow.

The parade starts at 13:00 from the Chigasaki elementary school ground, passes by the south and north side of the station, goes through the street between Ito-Yokado and Yamada Denki and the Emeload street, and it ends at the back street of the Chigasaki Chamber of Commerce and Industry building. It's so popular in this area, so that you will see some hundreds of thousands of people watching the parade on both sides of the street as they march past.

In addition to this parade, there will be other events at Shimin Bunka Kaikan (Civic Hall), Bunka Shiryokan (Culture Museum), and Chuo Park over two days including the display of the Ohoka's remains, concerts at the pedestrian deck of the Chigasaki station, the industrial fair, etc.



The Doll Festival HINA-MATSURI 雛祭り



Hina-Matsuri or the **Doll Festival** occurring on March 3 is an occasion for a family to wish for a young girl's good health and happiness. Most families with daughters celebrate the day displaying special dolls together with peach flowers, colored lozenge-shaped rice cakes, special sweetened rice puffs, white *sake* containing rice malt, etc. The origin of *Hina-Matsuri* goes back thousands of years when sin and misfortune were believed to transfer to dolls in the imperial and aristocratic families in the Heian Period (794-1185). When this practice became popular among common people, it developed to girls playing with dolls and turned into *Hina-Matsuri*.

Those dolls are called *Hina-Ningyo* (Special dolls for **the Doll Festival**). They are relatively small and all the decoration took the current form in the Edo Period (1603~1867). A pair of dolls representing the Emperor and Empress is placed on the highest tier of a five-tiered or seven-tiered altar covered by red carpet. Under them come the three court ladies and on the third tier the five court musicians with other decorations. Recently many people have simpler sets of dolls and sometimes people display just the Emperor and Empress dolls placing them on a shelf. The *Hina-Matsuri* is also called the Feast of Peach Blossoms as the festival takes place when the peach blossoms start to bloom. *Hatsu-Zekku* is the First Feast of Peach Blossoms for a girl to have.

ACTIVITIES AT KOMINKAN AND YOUTH HALL 公民館と青少年会館の活動

Among the public facilities utilized by communities or citizens, there are five public halls called *KŌMIN-KAN* and two similar facilities called *YOUTH HALLS*. They used to be operated by the administration until recently, but now are operated by city-designated organizations.

The *KOMIN-KAN* is a public hall similar to a COMMUNITY CENTER but in contrast to the latter, they periodically plan a variety of programs or events for general people to join while the *YOUTH HALL* is aimed especially at younger generations including children, junior and junior-high school students. All their programs and events are listed in advance in the city publication; *KŌHŌ* being issued on the 1st and 15th of every month.

Here are some particular programs coming up shortly that you might be interested in.

- Kowada Kōminkan 6-20, Misumi-cho Tel: 85-8755
CHIGIRI- E for Beginners March 12 (Thu) 9:00~12:00
Accommodation: 20 Fee: ¥600 Application due by March 6
**CHIGIRI- E* is a picture of small pieces of papers.
- Seishonen Kaikan (Youth Hall) 3-5-37, Jyukkenzaka Tel: 86-9961
Movie for Families March 14 (Sat) 13:00~15:00
Accommodation: 30 Elementary school students and their guardians No fee
- Kaigan Seishonen-kaikan (Youth Hall near the Beach) 3-3-10, Nakakaigan
Tel: 85-0942
Flower arrangement for children
March 27 (Fri)/28 (Sat) 10:00~11:30 & 13:30~15:00 Accommodation: 10
3rd grade of elementary school ~ junior-high school students Fee: ¥1,000
Music class for children
Every Saturday during April 11 through March 20, 2010
14:00~15:15 or 14:45~16:00 Accommodation: 30
Elementary school students: from 3rd grade to 6th grade.

You will find and enjoy many other interesting programs opened from time to time at the *KOMINKAN* and *YOUTH HALL*.

Why don't you visit?



Kaigan Seishonen Kaikan
(Youth Hall at Nakakaigan)



Chigasaki-shi Seishonen kaikan
(Youth Hall at Jukkenzaka)

TO ALL FOREIGN NATIONALS LIVING IN JAPAN

According to the Alien Registration Law, if you change your address you are obligated to apply at the office of the new municipality in which you reside.

The local municipalities consider those who have registered their alien registration to be residents of the municipality and will provide such foreign nationals with services to which all residents are entitled. Accurate registration is for your benefit to make your life in the municipality more convenient for you.

Please follow the proper procedures for alien registration at the local government office of the city, village or town in which you reside. If you are under 16 years of age, a family member or relative living at the same address must register on your behalf.

For further details of procedures, please refer to the office of the municipality in which you reside.

The Japanese government is planning to provide the Supplementary Income Payments. Please note that it is scheduled to be supplied by the local municipalities where you are registered on the standard date (February 1).

Reference:

Chigasaki City Resident's Section for Alien Registration

茅ヶ崎市役所 市民課 (Shimin-ka)

[Tel: 0467-82-1111]

CORRECTION

The name of the professional baseball player who was given the badge of honor from the mayor is Masahiro Yamamoto and not Hiroshi Yamamoto.

We regret this mistake and deeply apologize to Mr. Yamamoto and to our readers for the error."

Email address of the Chigasaki Breeze

chigasakibreeze@7jp.com

IAC URL <http://www.7jp.com/iac>

Note:

Information on how to handle garbage is shown in the insert. We hope it will help you understand the way how garbage should be sorted out and disposed of.

HISTORY OF CHIGASAKI

NATIONAL IMPORTANT CULTURAL ASSET IN CHIGASAKI

AMIDA-SANSON-ZO AT HOSHOJI TEMPLE

Hoshoji temple is located in the western side of Nishikubo district, about 500m west from the Enzo/Nishikubo station on the Maruko Nakayama Chigasaki line of the prefectural road. The patron saint of the temple is *Dainichi Nyorai* dating back to the Edo Period (1603-1867), and there is the *Amida Sanson-zo* statue appointed as a national important cultural asset on June 27, 1959 (Showa 34). The Sanson means three Amitabha budda as in the picture with *Amida-Nyorai* standing in the center and *Seishi-Bosatsu* on the right hand (Migiwaki-ji) and *Kannon-Bosatsu* on the left (Hidariwaki-ji).

This is called *Ikko-Sanson-Bosatsu* statue which is a model of the patron saint of the famous *ZENKO-JI* temple in Nagano Prefecture considered to be the work done in the latter half of the Kamakura Period (1192-1333).

In ancient times, the whole area of the villages like Hamanogo, Yabata and Nishikubo together was called Kaito-go or Futokorojima-go. In the meantime, the center of Nishikubo village had been the area of *Kitamuki-jizo* (*Jizo* is a guardian deity of children and this particular *Jizo* is facing toward north as mentioned in *kitamuki*) and there are *Hiyoshi Jinja* shrine and the two temples of *Hoshoji temple* and *Myounji temple* surrounding the *Jizoson* of *Marubori-Gassho-Zazo*. (*Jizo* is a guardian deity of children and *Zazo* means sedentary or seated figure.)

At the pedestal of *Kitamuki-jizo*, literally Facing-Toward-North *Jizo*, there is a guidepost inscribing that the north is *Ichinomiya* (Ohyama kaido *Ichinomiya-juku*), the left is *Nango* (Tokaido *Nango-tateba*) and the right is *Ko-no-Gongen* (Child incarnation of Buddha). The *Ko-no-Gongen* is enshrined at *Johkenji* temple in Hagisono and is devout for *Gokoku-Hojo* (the rich harvest of the five grains) and *Mubyo-Sokusai* (the safety with no sickness) so that there were many worshippers visiting from far and near.

The whole place in this neighborhood used to be a very good farming place with a quiet fertile field and old families in those villages gathered in the surrounding area.

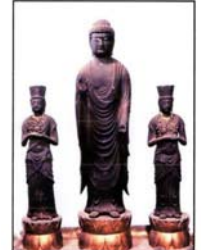
To come across the Sagami river at Yawata by ferry, there was the *Hiratsuka-juku*, the strategic point of the transportation leading to both Tokaido and Ohyama- kaido routes. The purpose of guidepost installation was for travelers to travel safely.

The year of the guidepost foundation is not clear, but it is supposed to be the middle part of the Edo Period.

The previous *Jizo-zo* had been removed to *Hoshoji* temple and the present *Jizo-zo* was built in 1862 (Bunka 2).



宝生寺の銅造阿弥陀三尊立像



IAC ACTIVITY

JAPANESE SPEECH CONTEST BY FOREIGNERS



As we reported in the previous issue, a Japanese speech contest by foreigners is scheduled on March 22 (Sun) from 13:30 through 16:00, at the Community Hall, the 6th floor of the city hall annex; *Bunchosha*, sponsored by the International Association of Chigasaki (IAC) and Chigasaki City. There will be 16 speakers this time who challenge their speech in Japanese. Most of them are learning Japanese at the Japanese Classes in the city opened by volunteer groups including the IAC's Thursday and Sunday classes. Also, there will be a guest speaker who will be talking about their experiences living in this Shonan area.

As you could guess, the participants will be addressing on what they thought interesting, educative, or funny while living in this area and you will enjoy listening to their speech.

To those who make a good and impressive speech, prizes will be presented in the name of the city mayor, Soroptimist International of Chigasaki, and the IAC. This is the 13th speech contest being held jointly and it's becoming more popular as time goes by.

CHILD ALLOWANCE 児童手当

In order to bring up healthy and happy children who will support the next generation, Child allowance is available to those who are raising children of up to 6th-year elementary school though income restrictions apply as shown in the following table. The monthly amount to be paid is ¥10,000 uniformly for children under one-year of age, ¥5,000 for the first and second child over 3-years of age, ¥10,000 for the third child and over. The payment will be made in February, June and October to cover the previous months, and the application will be received at Kosodate Shien-ka (Childrearing Support Section).

Income Limitation Amount in 2007 (Yen)

Number of Dependants (Family/Relative)	National Pension Recipient and Non-Recipient	Welfare Pension & Mutual Benefit Asson. Members
0	4,600,000	5,320,000
1	4,980,000	5,700,000
2	5,360,000	6,080,000
3	5,740,000	6,460,000

INFLUENZA!

.....Be careful not to be infected by Influenza!

The latest animal influenza, especially bird, generates a virus changing itself so it can be transmitted from people to people. Actually, overseas, there are cases of the infection from birds to people, but so far this has not happened in Japan. If generated, however, there will be a large possibility of the infection to spread all over Japan as people are not immune to this strain.

Regardless of the above, it is important to rinse your mouth and wash your hands just as you do when you catch cold. If you happen to be coughing or sneezing, keep up good manners of "*Coughing etiquette*" not to cause any transfer of the cold. To take precautions against infection is definitely necessary. Here are some measures.

Please bear the following in mind so as not to be infected by influenza and not to transfer to other persons with influenza:

- 1) Wear a mask without fail when you have a cough or are sneezing.
- 2) If you don't have a mask when you are coughing and or sneezing, cover your mouth and nose with tissue paper or something and you must not turn your face toward other persons wherever you are.
- 3) The tissue paper has to be thrown in to the garbage box soon after use.
- 4) Washing hands and gargling after an outing will remove the virus that attached to the mucous membrane of the throat and hands. Using soap and gargle medicine will be more effective at that time.
- 5) Keep the humidity at 50~60% by using a humidifier or sprayer/atomizer, and by drying laundry in a room. To keep moderate humidity is necessary when it is dry as it becomes easy to catch cold or be infected by influenza because the function of the mucous membranes of the throat decreases.

Flower Viewing Season "OHANAMI" is here! Plum, Cherry, Peach, Camellia and Azalea

From the middle of February through early May, beautiful flowers will catch your eyes here and there in the city. They are plum, cherry, peach, camellia and azalea flowers each with their own unique appeal.

Plum flower season is over but its blossoms can be seen every year at the *Shorai-an* garden located near the municipal library and museum in Nakakaigan and along the Koide river bank. Cherry blossoms are able to be seen at *Chuo Park* near the city hall, Hamamidaira-danchi complex area, and Satoyama on the border of north Chigasaki and Fujisawa. A camellia garden called *Himuro-En* is located in Higashikaigan near Yuzo-dori and the beach that you can enjoy from now through March. The azalea is very popular as a flower of May and you can see them here and there in the town.

In particular, cherry blossoms coming into full bloom in early April will please people with their beautiful whitish pink pedals. People get together under the cherry trees and enjoy looking at them, eating some food, drinking *SAKE* or some other liquor singing and dancing lively. The thing is they are so short-lived not only because of their delicacy but also because of fairly strong winds and rain occurring soon after the full bloom.

The short life of *SAKURA* is exemplified as representing the life of human beings as things you expect to continue won't remain same as you expected. *SAKURA* as you may know is the national flower of Japan.

PEOPLE IN TOWN

Andrew Wilkinson from New Zealand



Andrew Wilkinson went to Korea in 2004 from Wellington, New Zealand spending two and a half years there, and came to Japan. He lived in Odawara earlier, but moved to Chigasaki. His stay in Chigasaki is going to be three years this August. Currently he is teaching English at Evergreen English School in Shonan-dai, Fujisawa. Since he used to be a school teacher in Wellington, teaching is nothing new for him. He is now living in Yabata near Tsurumine Shrine and commutes by train for about 40 minutes to Shonan-dai. He also rides his bicycle to commute once in a while. He finds that students there are interested more in oral conversation rather than in reading and grammar.

When he was working as a teacher in his home country, he became interested in living in a completely different environment and culture. He lived in Korea as mentioned already, but his experience in Korea made it easier for him to live in Japan. He likes sports in general, but loves rugby and enjoys music too.

He says he really enjoys being near the ocean, and he often goes to the beach riding his bicycle. Yabata is on the north side of Route 1, but it's not too far from his home. He has seen a couple teams playing rugby on the beach near Fujisawa, and he feels he would like to play but he is too busy to join.

On the Japanese education system, his impression is it could be better. The focus is too heavily set on exams that students can't explore things that interest them, and he doesn't think merely increasing the length of the school week will make any difference to performance levels if the fundamental problems aren't addressed first.

Since he came to Japan, he doesn't really think he has seen any changes, and he says he has enjoyed most of his experiences in Japan. He had a little trouble finding an apartment, but except for that he has had no problems.

With reference to New Zealand, the thing he would recommend the most for travelers is not trying to see everything in one trip. You'll see the country, but you won't experience it. You can't fully enjoy the nature or the lifestyle if you are rushing around from place to place. Andrew loves Wellington for its compactness. Everything you need is around the harbour on a handful of streets. If you like eating and drinking, then you won't be disappointed with the choice available in such a small area.



i Examples of citizen's consultation at the consumer service center

Citizen's consultation to the city's consumer service center teaches us how important it is to have good knowledge so as not to get into trouble of any kind.

Let's see what is going on in our daily life.

(1) Ignore any offer or request of unknown or unjustifiable claim, or on whatever you don't remember, quickly refuse these.

(2) When troubles are foreseen concerning the issues of deposit, financing, and insurance, etc., you will need to consult with the center. You can also receive free consultations of lawyers, or other professionals.

(3) In case of contracts made by door-to-door sales, there is a cooling off system and you can unconditionally cancel the contract within 8 days after being made.

(4) A lot of vicious fraud by telephone calls and malignant swindles are occurring targeting elderly people and their assets. If you feel it doubtful, definitely consult with somebody who is close to you.

(5) It is illegal to buy a lottery ticket from overseas. If there is any approach offering lotteries, you need to disregard the offers instantly.

Chigasaki city Consumer Service Center Tel: 82-1111
Monday through Friday at 9:30~16:00 excepting holidays

ADMINISTRATION INFORMATION MOTHER AND CHILD HEALTH MAINTENANCE (I) 母子保健

●Pregnancy Registration 妊婦の届出

If you are pregnant, you should see a doctor as early as possible, register your pregnancy at the Health Section (kenkozukuri-ka) or Koide Branch Office, and receive a Mother and Child Health Handbook (Boshi Kenko Techo). This handbook keeps a record of the health of both mother and child, and is required when your child receive immunizations and periodic checkups.

●Infant/Toddler Health Checkups 乳幼児期の健康診査 (無料) (Free of charge)

Health checkups are conducted for children who are 4-months, 10~11-months, 18-months and 3 years of age. Notices are sent individually to those who are eligible. The checkup includes height and weight measurements, a physical examination, dental checkup and child-raising/nutrition consultation services.

{Inquiry: Health Section (Kenkozukuri-ka)}

●Health Education 健康教育

Various classes on pregnancy, childbirth and child rearing are provided.

●Health Consultation 健康相談

Various health consultation services on pregnancy, childbirth and child rearing are provided.

●Child Medical Treatment Subsidy Program 小児医療費助成制度

This subsidy covers the personally borne expenses paid when a child receives a medical checkup or treatment at a hospital using health insurance. The subsidy requirements vary depending on the child's age.

{Inquiry: Health Section (Kenkozukuri-ka)}

●Immunizations (Periodic Immunizations) 予防接種 (定期の予防接種)

In Japan, the following immunizations are offered free of charge for infants, toddlers and school children: Group Immunizations (Immunizations administered for groups of eligible children): Polio

Individual Immunizations (children who are eligible to receive immunizations individually at medical facilities): Tuberculosis (BCG), DTP (Diphtheria, Tetanus and Pertussis combination), DT (Diphtheria and tetanus combination), MR (Measles and Rubella combination vaccine) and Japanese encephalitis.
*Please inquire for information on the applicable ages for the above immunizations.

{Inquiry: Health Section (Kenkozukuri-ka)}

From THE GUIDEBOOK FOR FOREIGN RESIDENTS

FROM "HELLO KANAGAWA"

The Prefectural Counseling Services for Foreign Residents

People of foreign nationalities!
Don't suffer alone. Contact a counselor at the Kanagawa
Prefecture!

Tel: 045-324-2299 (Yokohama)

(Yokohama)

1st, 3rd, and 5th Tuesday
9:00~17:15 (Call or visit by 16:00)

(Legal counseling)

3rd Tuesday 13:30~16:00 (Call or visit by 16:00)

WELCOME FUROSHIKI

A community service provided by Oak Associates

Are you a new foreign resident in Japan?
Would you like to know more about a wealth of
services available in Japan?

Welcome Furoshiki is a free, nonprofit welcoming service.
One of our trained representatives will visit you, providing a
wide range of useful information for foreigners new to life in
Japan.

To arrange a visit for more information call:
(03) 5472-7074 (Tokyo, Yokohama and Shonan areas)

Homepage: <http://www.welcomefuroshiki.org>

JAPANESE PROVERBS AND THE ENGLISH EQUIVALENTS

●明日の百より今日の五十
ASU NO HYAKU YORI KYO NO GOJU
A bird in the hand is worth two in the bush.
(You should value today's fifty over tomorrow's hundred.)

●水に流す
MIZU NI NAGASU
Forgive and forget.
(Throw your troubles into the water.)

●梃子でも動かぬ
TEKO DEMO UGOKANU
All the levers you can lay will not do it.
(Do not budge an inch.)

●論より証拠
RON YORI SHOKO
All the proof of the pudding is in the eating.
(Proof is better than argument.)

●備えあれば患いなし
SONAE AREBA UREI NASHI
Providing is preventing.
(To prepare makes no trouble.)

IAC Mission Statement

We will contribute to the peace in the world community through mutual understanding, friendship, cooperativeness, solidarity and human dignity so all people, as earth citizens, respect and live together beyond the borders of nationality.

Chigasaki Breeze has been issued jointly by the International Association of Chigasaki (IAC) and Chigasaki City since July 1, 2008. If you wish to subscribe, please send ¥480 in stamps for 6 issues to the International Association of Chigasaki c/o Bunka Suishin-ka, Chigasaki City Hall, 1-1-1 Chigasaki, Chigasaki City 253-0041. If you have any questions or comments, please feel free to email us at: chigasakibreeze@7jp.com or shimadayut@jcom.home.ne.jp Chief editor: Yutaka Shimada. Editing staff: Yoshiyasu Itoh, Seiji Nakane, Daiki Kuroiwa, Ayako Sakai, Yukiko Wada, Hideo Yuge, and Craig Gaunt.

HOW TO SEPARATE AND DISPOSE OF GARBAGE

Garbage disposal is fairly complicated, and this is to let foreign residents know what kind of garbage can be or cannot be handled by the city, and about garbage to be charged with a prior reservation call.

Also, there are items requiring your special attention and that you will find in the note on each column.

(1) THE GARBAGE THAT THE CITY CAN HANDLE

BURNABLE GARBAGE (Two times a week) **moyaseru gomi** 燃やせるごみ

Food scraps, Paper scraps, Yard waste, Plastic bags/Trays/caps, Toothbrushes, Toothpaste tubes, Floor mats, etc.

- **Plastic materials include containers of detergent/, shampoo/oil/sauce, Tupper-wear, food trays, etc.**
These have plastic mark: PURA.
- **Twigs and trunks acceptable as burnable have to be less than 10cm in diameter and 50cm in length.** Also included in this category are **polystyrene foam, non-recyclable cloth with cotton inside, front door mats, etc.**

UNBURNABLE GARBAGE (1) (Every other week)

moyasenai gomi 燃やせないごみ

Unburnable garbage to include: **Metals, China wares, Small-sized Electric Appliances, Electric bulbs, Fluorescent tube, Glass scraps, Ceramics, Leather goods, Plastic Toys, Plastic Bucket, Dry cell batteries, etc.**

- **Metals**
Metals include kitchen utensils such as pan, kettle, spoon, etc.
- **Dry cells (small batteries)**
Dry cells have to be put out in transparent bags separately from other unburnable items.
- **Bottles and Cans**
Outside of Recyclable Garbage, empty paint cans, empty cosmetic containers, etc. are included.
- **Plastic containers**
mean those other than Recyclable Garbage and burnable garbage such as flower pot.
- **Twigs and trunks**
Twigs and trunks have to be 10cm ~ 20cm in diameter and 50cm or less in length. These have to be bundled in 30cm in diameter.

Additional note is written in UNBURNABLE GARBAGE (2) on the right.

RECYCLABLE GARBAGE

(Every other week except clothes/cloth)

shigen gomi 資源ごみ

Recyclable garbage as in the following has to be put out separately.

- **Old Papers/Newspapers, Fliers, Books/ Catalogs/ Magazines/Wrapping Paper/Paper Bags, Corrugated Paperboard, Cardboard, Thick board, Paper Cartons for Drinks (over 300 ml)**
- **Bottles and Cans**
Bottles include glass bottles for food and drinks except for sake and beer bottles.
Cans include those for drinks, liquors/wines, cookies, and spray can.
Note: Spray cans have to be emptied and punctured. Bottles of sake and beers have to be delivered to liquor stores.
- **Plastic Pet Bottles**
Plastic pet bottles include those for drinks, liquors/wines, soy sauce, syrupy sake, etc. They have to be put out after removing caps, rinsing inside, tearing off labels, smashing and put in transparent bags to be collected.
- **Clothes, Bed sheets, Blankets, Curtains, Towels, Underclothes, etc. (Once a month)**

Note:
Clothes/Cloth have to be rinsed and cleaned for disposal. Getting wet makes it **non recyclable**, so don't put out on a rainy day.

UNBURNABLE GARBAGE (2)

Note:
Following items may be over 50cm in length but disposable as **Unburnable** garbage:

Dress containers, Umbrellas, Carry bags, Golf clubs, Tricycles, Ski poles, Scoops, Fishing rods, Bats, Sunshades, Bath tub covers, Guitars

(2) THE GARBAGE TO BE CHARGED 有料ごみ

CHARGED HOUSE-TO-HOUSE GARBAGE COLLECTION TO BE MADE BY PRIOR BOOKING

Appointment by calling at
Garbage Collection Office (0467) 57-0200

LARGE-SIZED GARBAGE

ohgata gomi 大型ごみ (¥500/item)

Large-sized garbage wasted from home are those of more than 50cm but not exceeding 2m in length, and not weighing more than two adults can handle.

* Other than [Specific large-sized garbage]

Bicycles, snow board, electric fans, microwave ovens, chairs, etc.

SPECIFIC LARGE-SIZED GARBAGE

tokutei ohgata gomi 特定大型ごみ
(¥1,000/item)

* Two ¥500 certificate stickers needed

Designated item of over 1m and not exceeding 2m in length

Included in this category are drawers, desks, sideboard, etc.

Note:

The weight has to be limited so as to be handled by two adults.

DESIGNATED ITEM

shitei gomi 指定ごみ

Sofas, dressers, bookshelves, cupboards (sideboards), beds (except mattresses), tables, drawers, desks

Note:

The size has to be measured beforehand.

Remarks:

Here are some important rules to be observed.

- Garbage has to be put out by 8:30am on the collection day.
- Burnable garbage, bottles and cans, pet bottles, and clothes/cloth have to be wrapped in transparent or semitransparent bags.
- Depending on the size of the garbage, even burnable items are handled as unburnable items.
- Cassette cylinders, spray cans, disposable lighters, etc. have to be emptied and punctured definitely.

DESIGNATED BULKY GARBAGE (¥500/item) tokutei sodai gomi 特定粗大ごみ

Dangerous items for collection and transportation

Gas table ranges, gas fan heaters, gas rice cookers, cassette portable stoves, fire extinguishers, oil heaters, oil fan heaters, tire chains (metallic), iron dumbbells, barbells, propane gas cylinders

(Containers of 10kg or less with the contents drained)

* Other like items

Note:

After booking by calling, please purchase the city revenue sticker, write down your name, put it on the garbage, and place it at the collection point on the designated day by 8:30a.m.

- The booking at one time can be for up to five pieces of garbage.
- Please measure the size beforehand.
- It's not permitted to change or add the item after the booking is made.
- Please ask stores in case you want to dispose of electrical appliances which are the objects of the Electrical Appliance Recycling Law (Air conditioners/TV sets of cathode-ray tube type/refrigerators/freezers/washing machines)

For appointment, call Garbage Collection Center
(0467)-57-0200

(3) ITEMS NOT TO BE HANDLED BY THE CITY

Designated Home-Use Electrical Appliances

- All types of TV sets, Air Conditioners, Freezers, Refrigerators
- Personal Computers: Desk top (hard disk), Lap top, LED display, CRT display (Some peripheral items such as printers are not included.)
- Motorcycles
- Hazardous garbage/materials or those difficult to handle, other oversized items such as Pianos, Tires, and Industrial Waste (Construction waste, Wasted Plastic and Metals, etc.)

Note: These items will have to be delivered either to manufacturers or shops they were bought. The city cannot handle if these items are dismantled.

Inquiry on transportation, collection point, etc.:

Tel 0467-57-0200

Inquiry on temporary delivery except recyclable garbage:

Tel 0467-58-4299

Inquiry on temporary delivery for recyclable garbage:

Tel 0467-57-8310